

DODATOK č. 13

k Zmluve o poskytnutí budúcich prepráv č. 28/867

=====

V súlade s ustanovením čl. III Zmluvy o poskytnutí budúcich prepráv č. 28/867 sa zmluvné strany dohodli na jej zmene takto:

1. Článok I - „Zmluvné strany“ sa mení:

1.1 Budúci poskytovateľ: **KUEHNE + NAGEL, spol. s r. o.**
Pestovateľská 9
821 04 Bratislava

Zastúpený: **Ing. Ján BOŘÍK**
konateľ

Radoslav MIKO
konateľ

Vybavuje: Ing. Andrej TOMAŠÍK tel.: +421 905 811 333
fax: +421 2 3240 9550

IČO: 31339603

DIČ: SK 2020301327

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. Bratislava

Číslo účtu: 2624107905/1100

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I oddiel Sro vložka č. 4107/B

1.2 Budúci objednávateľ: **Slovenská republika**
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Úrad pre investície a akvizície
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava

Zastúpený: **Ing. Pavol LÍŠKA**
riaditeľ

Vybavuje: Ing. Natália BABEJOVÁ tel.: +421 960 317 644
fax: +421 960 317 686

IČO: 30845572

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000171215/8180

2. Článok IV - „Cena“ sa mení:

2.1 podľa priloženej tabuľky v prílohe č. 1 tohto dodatku:

Cena za nepravidelnú leteckú prepravu osôb s batožinou, osobnými zbraňami a muníciou do osobných zbraní, klasifikovanou v zmysle Medzinárodných predpisov pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA do triedy nebezpečnosti 1.3 a 1.4 v Euro na trasách:

- | | |
|---|------------------------------------|
| a1. Bratislava (SR) - Kandahár (Afganistan) | do 40/80/120/135/160/180/200 osôb, |
| a2. Poprad (SR) - Kandahár (Afganistan) | do 40/80/120/135/160/180/200 osôb, |
| a3. Košice (SR) - Kandahár (Afganistan) | do 40/80/120/135/160/180/200 osôb, |
| a4. Bratislava (SR) - Kábul (Afganistan) | do 40/80/120 osôb, |
| a5. Bratislava (SR) - Bagram (Afganistan) | do 40/80/120 osôb; |

2.2 podľa priloženej tabuľky v prílohe č. 2 tohto dodatku:

Cena za nepravidelnú leteckú prepravu výzbroje, techniky a materiálu vrátane nebezpečných vecí v zmysle Medzinárodných predpisov pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA v Euro na trasách:

- | | |
|---|-----------------------|
| b1. Bratislava (SR) - Kandahár (Afganistan) | do 20/45/90 ton VTaM, |
| b2. Bratislava (SR) - Kábul (Afganistan) | do 20/45/90 ton VTaM, |
| b3. Bratislava (SR) - Bagram (Afganistan) | do 20/45/90 ton VTaM; |

3. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí budúcich prepráv č. 28/867, ktoré nie sú dotknuté týmto dodatkom ostávajú v platnosti bez zmeny.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Tento dodatok je neoddeliteľnou časťou Zmluvy o poskytnutí budúcich prepráv č. 28/867 a je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach, z ktorých budúci poskytovateľ obdrží jedno vyhotovenie a tri vyhotovenia obdrží budúci objednávateľ.

6. Tento dodatok sa povinne zverejňuje v Centrálnom registri zmlúv v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z. ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.

V Bratislave dňa 2011

V Bratislave dňa 2011

Za budúceho objednávateľa
pečiatka a podpis

Za budúceho poskytovateľa
pečiatka a podpis

.....
Ing. Pavol LÍŠKA
riaditeľ

.....
Ing. Ján BOŘÍK
konateľ

.....
Radoslav MIKO
konateľ

Cena za leteckú prepravu osôb s batožinou, osobnými zbraňami a muníciou do osobných zbraní, klasifikovanou v zmysle Medzinárodných predpisov pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA do triedy nebezpečnosti 1.3 a 1.4 v Euro				
BRATISLAVA - KANDAHÁR				
	do 40 osôb B737	do 80 osôb B737	do 120 osôb B737	do 135 osôb B757
<i>Cena za jeden let</i>				
Jednosmerný let smerom tam	162 234,00	178 805,00	199 104,00	244 355,00
Jednosmerný let smerom späť	162 234,00	178 805,00	199 104,00	244 355,00
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 750,00	331 675,00	
<i>Cena za jeden let pri objednávke do piatich letov za krátke časové obdobie</i>				
Jednosmerný let smerom tam	162 234,00	178 805,00	199 104,00	
Jednosmerný let smerom späť	162 234,00	178 805,00	199 104,00	
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 750,00	331 675,00	
<i>Cena za jeden let pri objednávke do desiatich letov za krátke časové obdobie</i>				
Jednosmerný let smerom tam	162 234,00	178 805,00	199 104,00	
Jednosmerný let smerom späť	162 234,00	178 805,00	199 104,00	
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 750,00	331 675,00	

- 5 -

- 2 -

Cena za leteckú prepravu osôb s batožinou, osobnými zbraňami a muníciou do osobných zbraní, klasifikovanou v zmysle Medzinárodných predpisov pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA do triedy nebezpečnosti 1.3 a 1.4 v Euro				
BRATISLAVA - KANDAHÁR				
	do 160 osôb B757	do 180 osôb B757	do 200 osôb A310	
Cena za jeden let				
Jednosmerný let smerom tam	260 606,00	265 445,00	270 833,00	
Jednosmerný let smerom späť	260 606,00	265 445,00	270 833,00	
Spiatočný let tam a späť				
Cena za jeden let pri objednávke do piatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam				
Jednosmerný let smerom späť				
Spiatočný let tam a späť				
Cena za jeden let pri objednávke do desiatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam				
Jednosmerný let smerom späť				
Spiatočný let tam a späť				

- 6 -

- 3 -

Cena za leteckú prepravu osôb s batožinou, osobnými zbraňami a muníciou do osobných zbraní, klasifikovanou v zmysle Medzinárodných predpisov pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA do triedy nebezpečnosti 1.3 a 1.4 v Euro				
POPRAV - KANDAHÁR				
	do 40 osôb B737	do 80 osôb B737	do 120 osôb B737	do 135 osôb B757
Cena za jeden let				
Jednosmerný let smerom tam	162 233,00	178 805,00	199 104,00	244 354,00
Jednosmerný let smerom späť	162 233,00	178 805,00	199 104,00	244 354,00
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 745,00	331 675,00	
Cena za jeden let pri objednávke do piatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam	162 233,00	178 805,00	199 104,00	244 354,00
Jednosmerný let smerom späť	162 233,00	178 805,00	199 104,00	244 354,00
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 745,00	331 675,00	
Cena za jeden let pri objednávke do desiatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam	162 233,00	178 805,00	199 104,00	244 354,00
Jednosmerný let smerom späť	162 233,00	178 805,00	199 104,00	244 354,00
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 745,00	331 675,00	

- 7 -

- 4 -

Cena za leteckú prepravu osôb s batožinou, osobnými zbraňami a muníciou do osobných zbraní, klasifikovanou v zmysle Medzinárodných predpisov pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA do triedy nebezpečnosti 1.3 a 1.4 v Euro				
POPRAV - KANDAHÁR				
	do 160 osôb B757	do 180 osôb B757	do 200 osôb A310	
Cena za jeden let				
Jednosmerný let smerom tam	260 606,00	265 445,00	270 830,00	
Jednosmerný let smerom späť	260 606,00	265 445,00	270 830,00	
Spiatočný let tam a späť				
Cena za jeden let pri objednávke do piatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam	260 606,00	265 445,00	270 830,00	
Jednosmerný let smerom späť	260 606,00	265 445,00	270 830,00	
Spiatočný let tam a späť				
Cena za jeden let pri objednávke do desiatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam	260 606,00	265 445,00	270 830,00	
Jednosmerný let smerom späť	260 606,00	265 445,00	270 830,00	
Spiatočný let tam a späť				

- 8 -

- 5 -

Cena za leteckú prepravu osôb s batožinou, osobnými zbraňami a muníciou do osobných zbraní, klasifikovanou v zmysle Medzinárodných predpisov pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA do triedy nebezpečnosti 1.3 a 1.4 v Euro				
KOŠICE - KANDAHÁR				
	do 40 osôb B737	do 80 osôb B737	do 120 osôb B737	do 135 osôb B757
Cena za jeden let				
Jednosmerný let smerom tam	162 233,00	178 805,00	199 104,00	244 355,00
Jednosmerný let smerom späť	162 233,00	178 805,00	199 104,00	244 355,00
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 745,00	331 675,00	
Cena za jeden let pri objednávke do piatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam	162 233,00	178 805,00	199 104,00	244 355,00
Jednosmerný let smerom späť	162 233,00	178 805,00	199 104,00	244 355,00
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 745,00	331 675,00	
Cena za jeden let pri objednávke do desiatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam	162 233,00	178 805,00	199 104,00	244 355,00
Jednosmerný let smerom späť	162 233,00	178 805,00	199 104,00	244 355,00
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 745,00	331 675,00	

- 9 -

- 6 -

Cena za leteckú prepravu osôb s batožinou, osobnými zbraňami a muníciou do osobných zbraní, klasifikovanou v zmysle Medzinárodných predpisov pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA do triedy nebezpečnosti 1.3 a 1.4 v Euro				
KOŠICE - KANDAHÁR				
	do 160 osôb B757	do 180 osôb B757	do 200 osôb A310	
Cena za jeden let				
Jednosmerný let smerom tam	260 606,00	265 445,00	270 830,00	
Jednosmerný let smerom späť	260 606,00	265 445,00	270 830,00	
Spiatočný let tam a späť				
Cena za jeden let pri objednávke do piatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam	260 606,00	265 445,00	270 830,00	
Jednosmerný let smerom späť	260 606,00	265 445,00	270 830,00	
Spiatočný let tam a späť				
Cena za jeden let pri objednávke do desiatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam	260 606,00	265 445,00	270 830,00	
Jednosmerný let smerom späť	260 606,00	265 445,00	270 830,00	
Spiatočný let tam a späť				

Cena za leteckú prepravu osôb s batožinou, osobnými zbraňami a muníciou do osobných zbraní, klasifikovanou v zmysle Medzinárodných predpisov pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA do triedy nebezpečnosti 1.3 a 1.4 v Euro				
BRATISLAVA - KÁBUL				
	do 40 osôb B737	do 80 osôb B737	do 120 osôb B737	do 135 osôb B757
Cena za jeden let				
Jednosmerný let smerom tam	162 234,00	178 805,00	199 105,00	
Jednosmerný let smerom späť	162 234,00	178 805,00	199 105,00	
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 750,00	331 675,00	
Cena za jeden let pri objednávke do piatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam	162 234,00	178 805,00	199 105,00	
Jednosmerný let smerom späť	162 234,00	178 805,00	199 105,00	
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 750,00	331 675,00	
Cena za jeden let pri objednávke do desiatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam	162 234,00	178 805,00	199 105,00	
Jednosmerný let smerom späť	162 234,00	178 805,00	199 105,00	
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 750,00	331 675,00	

Cena za leteckú prepravu osôb s batožinou, osobnými zbraňami a muníciou do osobných zbraní, klasifikovanou v zmysle Medzinárodných predpisov pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA do triedy nebezpečnosti 1.3 a 1.4 v Euro				
BRATISLAVA - BAGRAM				
	do 40 osôb B737	do 80 osôb B737	do 120 osôb B737	do 135 osôb B757
Cena za jeden let				
Jednosmerný let smerom tam	162 234,00	178 805,00	199 105,00	
Jednosmerný let smerom späť	162 234,00	178 805,00	199 105,00	
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 750,00	331 675,00	
Cena za jeden let pri objednávke do piatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam	162 234,00	178 805,00	199 105,00	
Jednosmerný let smerom späť	162 234,00	178 805,00	199 105,00	
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 750,00	331 675,00	
Cena za jeden let pri objednávke do desiatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam	162 234,00	178 805,00	199 105,00	
Jednosmerný let smerom späť	162 234,00	178 805,00	199 105,00	
Spiatočný let tam a späť	286 270,00	289 750,00	331 675,00	

Cena za leteckú prepravu výzbroje, techniky a materiálu (vrátane nebezpečných vecí v zmysle Medzinárodných predpisov pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA) v Euro				
BRATISLAVA - KANDAHÁR				
	do 5,5 t VTaM AN-26	do 20 t VTaM An-12	do 45 t VTaM IL-76	do 90 t VTaM AN-124
<i>Cena za jeden let</i>				
Jednosmerný let smerom tam		102 721,00	141 948,00	479 056,00
Jednosmerný let smerom späť		105 467,00	151 237,00	479 056,00
Spiatočný let tam a späť		121 363,00	190 668,00	536 773,00
<i>Cena za jeden let pri objednávke do piatich letov za krátke časové obdobie</i>				
Jednosmerný let smerom tam		99 639,00	137 690,00	464 684,00
Jednosmerný let smerom späť		102 303,00	142 299,00	436 691,00
Spiatočný let tam a späť		114 190,00	179 400,00	520 670,00
<i>Cena za jeden let pri objednávke do desiatich letov za krátke časové obdobie</i>				
Jednosmerný let smerom tam		99 639,00	137 690,00	464 684,00
Jednosmerný let smerom späť		102 303,00	142 299,00	436 691,00
Spiatočný let tam a späť		114 190,00	179 400,00	520 670,00

Cena za leteckú prepravu výzbroje, techniky a materiálu (vrátane nebezpečných vecí v zmysle Medzinárodných predpisov pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA) v Euro				
BRATISLAVA - KÁBUL				
	do 5,5 t VTaM AN-26	do 20 t VTaM An-12	do 45 t VTaM IL-76	do 90 t VTaM AN-124
Cena za jeden let				
Jednosmerný let smerom tam		102 721,00	141 948,00	479 056,00
Jednosmerný let smerom späť		105 467,00	146 700,00	450 197,00
Spiatočný let tam a späť		117 722,00	184 948,00	536 773,00
Cena za jeden let pri objednávke do piatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam		99 639,00	137 690,00	464 684,00
Jednosmerný let smerom späť		102 303,00	142 299,00	436 691,00
Spiatočný let tam a späť		114 190,00	179 400,00	520 670,00
Cena za jeden let pri objednávke do desiatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam		99 639,00	137 690,00	464 684,00
Jednosmerný let smerom späť		102 303,00	142 299,00	436 691,00
Spiatočný let tam a späť		114 190,00	179 400,00	520 670,00

Cena za leteckú prepravu výzbroje, techniky a materiálu (vrátane nebezpečných vecí v zmysle Medzinárodných predpisov pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA) v Euro				
BRATISLAVA - BAGRAM				
	do 5,5 t VTaM AN-26	do 20 t VTaM An-12	do 45 t VTaM IL-76	do 90 t VTaM AN-124
Cena za jeden let				
Jednosmerný let smerom tam		102 721,00	141 948,00	479 056,00
Jednosmerný let smerom späť		105 467,00	146 700,00	450 197,00
Spiatočný let tam a späť		117 722,00	184 948,00	536 773,00
Cena za jeden let pri objednávke do piatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam		99 639,00	137 690,00	464 684,00
Jednosmerný let smerom späť		102 303,00	142 299,00	436 691,00
Spiatočný let tam a späť		114 190,00	179 400,00	520 670,00
Cena za jeden let pri objednávke do desiatich letov za krátke časové obdobie				
Jednosmerný let smerom tam		99 639,00	137 690,00	464 684,00
Jednosmerný let smerom späť		102 303,00	142 299,00	436 691,00
Spiatočný let tam a späť		114 190,00	179 400,00	520 670,00